

Projection Lens

プロジェクションレンズ

取付説明書 2ページ

Installation Manual Page 13

Manuel d'installation Page 21


Installationshandbuch Seite 29

Manual de instalación Página 37

Manuale d'installazione Pagina 45

Àµ~È 53“

お買い上げいただきありがとうございます。

 **警告** 安全のための注意事項を守らないと、
火災や人身事故になることがあります。

この取付説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取付説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。

VPLL-ZM100

お問い合わせ

ソニー株式会社 B & I 営業本部

北海道 営業所 (011)231-8121 名古屋 営業所 (052)201-6871

東北 営業所 (022)257-7830 北陸 営業所 (076)240-8110

関東 営業所 (048)645-6880 京滋 営業所 (075)691-7860

新潟 出張所 (025)270-3253 大阪 営業所 (06)531-4111

千葉 営業所 (043)297-8531 神戸 営業所 (078)322-0851

東京 営業所 (03)5448-6740 中国 営業所 (082)241-9211

東京システム営業所 (03)5448-6740 四国 営業所 (0878)31-3003

多摩 営業所 (0425)75-0201 九州 営業所 (092)741-2761

松本 出張所 (0263)25-4551 システム営業1部/2部 (03)5448-5446

横浜 営業所 (045)243-6711

静岡 営業所 (054)284-3601

安全のために

お客様へ

この説明書は、サービス専用です。

お客様が、この説明書に記載されたレンズ交換や設置などを行うと感電や火災、人身事故につながる可能性があります。お客様自身では、絶対に行わないでください。

この説明書は、サービストレーニングを受けた技術者のみご使用ください。

サービス技術者へ

ソニー製品は安全に十分に配慮して設計されています。しかし、電気製品はサービス時に間違った扱いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。

この「安全のために」は事故を防ぐために重要な注意事項を示しています。4～5ページの注意事項をよくお読みのうえ、設置や保守、点検、修理などを安全に行ってください。

警告表示の意味

この取付説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

警告

この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。

注意

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号



注意



火災



感電

行為を禁止する記号



禁止

行為を指示する記号



プラグをコンセントから抜く



強制

目次

安全のために	2
概要	5
レンズ交換のしかた	6
レンズ交換の手順	6
レンズ交換の際のご注意	10
主な仕様	11
設置寸法	62
床置きの場合	62
天井つりの場合	67



下記の注意を守らないと、**火災や感電により死亡や大けが**につながる可能性があります。



プラグをコンセントから抜く

感電にご注意を

- 部品交換の場合は感電の危険があるので電源プラグを抜いてください。
- 内部には高電圧の部分があり、通電時においては感電の危険がありますので充分にご注意ください。



強制

部品の取り付けや配線の引き回しは元どおりに

レンズ交換のために、動かしたハーネスや開放したクランプなどは、そのままでは、発熱部品や高電圧部品および可動部分などに触れる危険がありますので、必ず元どおりにハーネスを引き回し、クランプで元どおりに固定してください。



強制

サービス後は安全点検を

サービスのために取りはずしたネジ、部品、配線が元どおりになっていること、また異物が入っていないことを確認してください。またサービスした箇所の周辺の部品および線材の損傷してしまっていないかなどを点検してください。

- 感電・漏電を防ぐために金属部と電源プラグの絶縁チェックを行ってください。**絶縁チェックの方法**

電源コンセントから電源プラグを抜き、電源スイッチを入れます。500 V 絶縁抵抗計を用いて電源プラグのそれぞれの端子と外部露出金属部との間で、絶縁抵抗値が1 MΩ 以上であること。この値以下のときはセットの点検修理が必要です。



禁止

レンズをのぞかない

投影中にプロジェクターのレンズをのぞくと強い光が目に入り、目に悪影響を与えることがあります。



強制

レンズ交換時には安全性を確保する

レンズ交換作業は、作業台に置いて行い、天井つり状態では行わないでください。

概要

このVPLL-ZM100は、ソニーLCDプロジェクター用の長焦点(ズーム)

交換レンズです。

対象機種は、以下のとおりです。

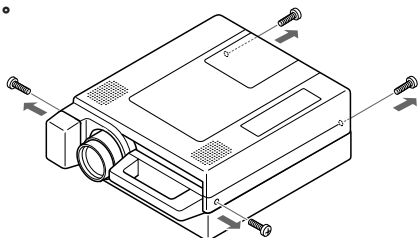
- ・ソニーLCDプロジェクターVPL-V500QJ
- ・ソニーLCDプロジェクターVPL-S500J
- ・ソニーLCDビデオプロジェクターVPL-W400QJ

レンズ交換のしかた

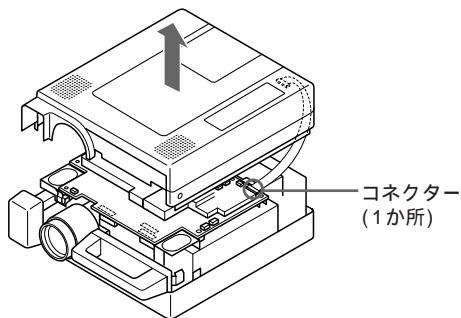
レンズ交換の手順

1 プロジェクターの電源を切る。

2 プラスドライバーを使用して上部カバーの4本(3×8)のネジを取りはずす。

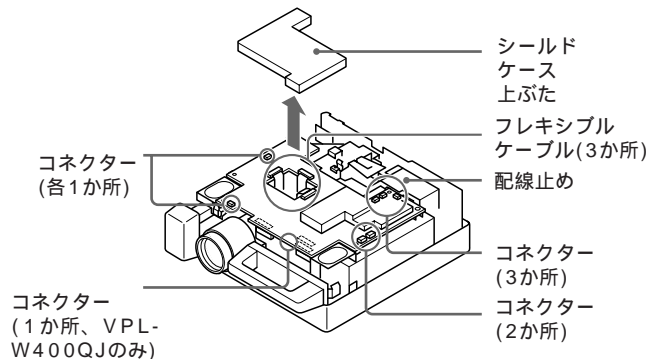


3 上部カバーからC基板に接続されているコネクタ(1か所)をはずし、上部カバーをはずす。



4 シールドケースの上ぶたをはずす。

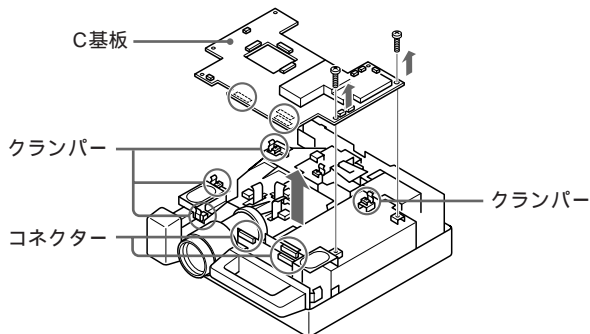
配線止めをはずし基板に接続されているコネクタ (VPL-V500QJ/S500Jは7か所、VPL-W400QJは8か所) および、3か所のLCDパネルのフレキシブルケーブルを端子から取りはずす。



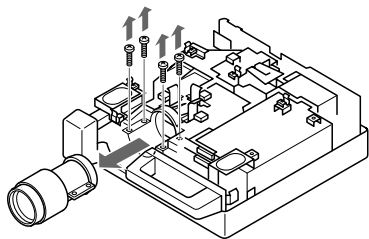
ご注意

フレキシブルケーブルの先には手を触れないでください。

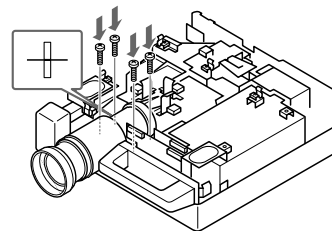
- 5** C基板を固定しているネジ2本(3×8)および、4か所のクランパーをはずす。
C基板を上側に垂直に上げ、C基板下部のQ基板/B基板と接続されているコネクター3か所をはずす。



- 6** レンズを固定している4本のネジ(4×12)をはずし、レンズを前側に取りはずす。



- 7** 交換レンズのラベル側を上にして、本体側と交換レンズ側の白いペイントマーク(□)を合わせ、本体に組み込む。
4本(4×12)のネジで交換レンズを固定する。



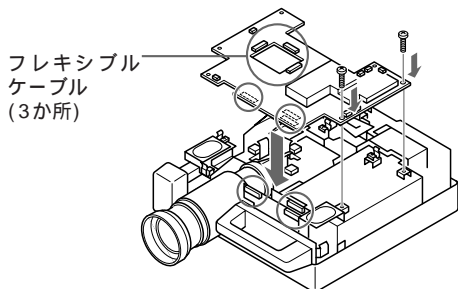
レンズ交換のしかた

ご注意

基板を元に戻す前に、結線類が基板と本体の間に挟まらないようにしてください。

8 手順5で取りはずしたC基板を下部の3か所のコネクタをはめて、取り付け。

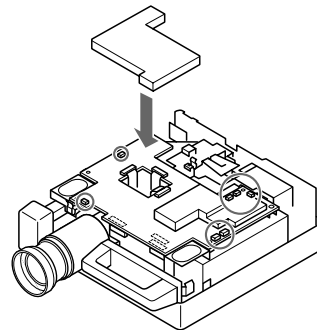
クランパー4か所をとめ、2本のネジ(3×8)で基板を固定する。
LCDパネルのフレキシブルケーブル3か所をしっかりとめ込む。



ご注意

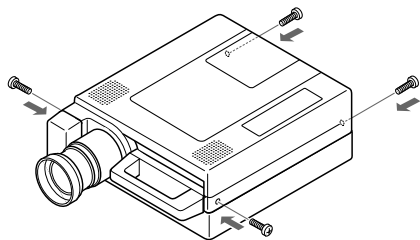
フレキシブルケーブルの先には手を触れないでください。

9 はずしたコネクタ(VPL-V500QJ/S500Jは7か所、VPL-W400QJは8か所)を端子につなぎ直し、配線止めをはめる。
シールドケースの上ぶたをかぶせる。



10 手順3ではずした、上部カバーから出ているコネクタを文字がある面を上にしてC基板上の端子につなぎ直す。

-
- 11 線材をはさまないように上部カバーを元どおりかぶせ、4本のネジ
(3×8)で固定する。



-
- 12 プロジェクターを設置する。
設置寸法については62～73ページをご覧ください。

レンズ交換の際のご注意

- 取りはずしたレンズまたは取り付けるレンズを置くときは、しっかりした水平な台の上に静かに横にして置いてください。レンズ面は傷つきやすいので取り扱いには充分注意してください。
- レンズ面には手を触れないようにしてください。

主な仕様

長焦点ズームレンズ	F = 3.0 ~ 4.6 f = 72.3 ~ 141.0 mm マニュアルフォーカス、マニュアルズーム
投影画面サイズ	80 ~ 300インチ(VPL-V500QJ/S500Jの場合) 90 ~ 300インチ(VPL-W400QJ 16:9スクリーンの場合) 80 ~ 250インチ(VPL-W400QJ 4:3スクリーンの場合)
投影距離	VPL-V500QJ/S500J 100インチ 5500 ~ 10430 mm 200インチ 11150 ~ 20880 mm VPL-W400QJ(16:9) 100インチ 5330 ~ 10120 mm 200インチ 10820 ~ 20260 mm VPL-W400QJ(4:3) 100インチ 6580 ~ 12420 mm 200インチ 13310 ~ 24870 mm
最大外形寸法	直径 : ϕ 86 mm 長さ : 233.8 mm
質量	約 1650 g
付属品	ネジ(PSW 4 × 12、予備用) 4

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Contents

Precautions	14
Overview	14
Replacing the lens	15
Replacing the lens	15
Notes on lens replacement	19
Specifications	20
Installation Diagram	62
Installing on the floor	62
Installing on the ceiling	67

Precautions

To the user:

This manual is intended only for authorized service personnel. Do not replace or install the lens on your own; doing so may result in electrocution, fire or injury.

Overview

The VPLL-ZM100 lens is a long focus zoom lens designed for use with the Sony LCD projectors.

You can use any of the following projectors for this lens.

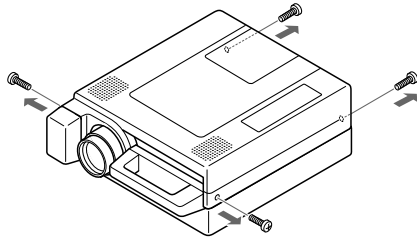
- Sony VPL-V500Q/QM LCD projector
- Sony VPL-S500U/E/M LCD projector
- Sony VPL-W400Q/QM LCD video projector

Replacing the lens

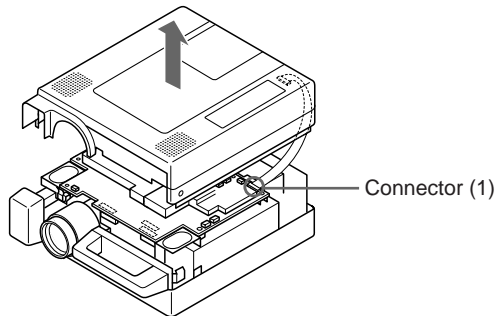
Replacing the lens

1 Turn off the MAIN POWER switch of the projector.

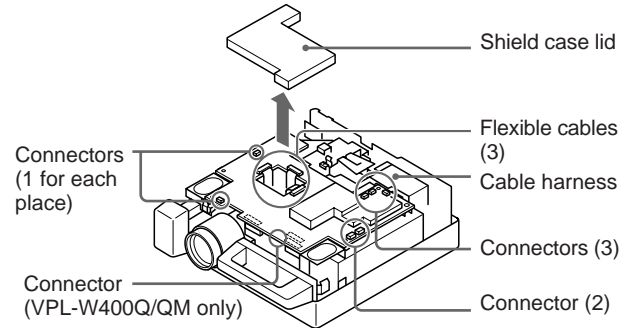
2 Remove the four screws (3 x 8 mm) on the top panel with a Phillips-head screw driver.



3 Disconnect the connector of cable (1 plug) running between the top panel and the circuit board C of the projector and remove the top panel.



4 Remove the shield case lid.
Remove the cable harness and remove all the plugs from their connectors in the circuit board (7 plugs in the VPL-V500Q/QM, S500U/E/M; 8 plugs in the VPL-W400Q/QM). Also remove the three LCD panel flexible cables from their connectors.

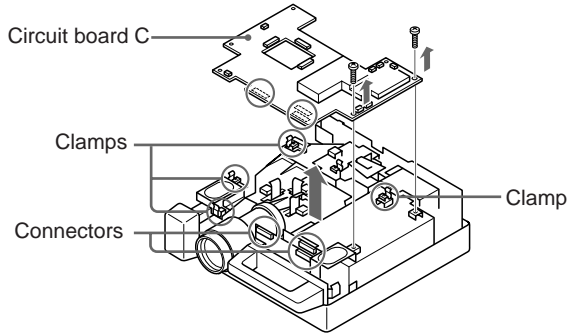


Note

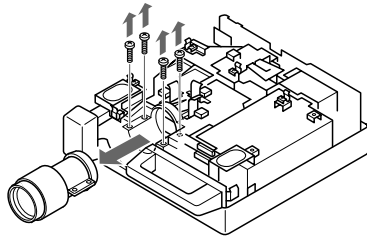
Do not touch a tip of the flexible cable.

Replacing the lens

- 5** Remove the two screws (3 x 8mm) and the four clamps that hold circuit board C in place.
Lift up circuit board C and remove the three connectors joined to circuit boards Q and B below.

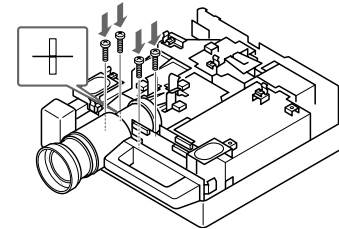


- 6** Remove the four screws (4 x 12 mm) that hold the lens in place and remove the lens from the front of the projector.



- 7** With the VPLL-ZM100 replacement lens label facing upwards, align the painted white mark (□) on the lens with the white mark (□) on the projector and insert the lens.

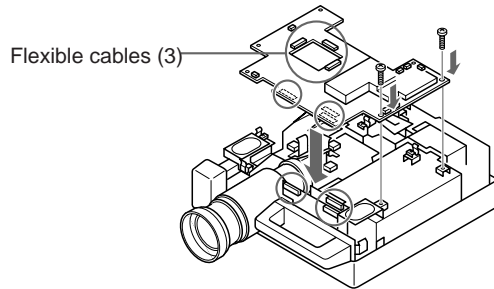
Secure the lens with the four screws (4 x 12 mm).



Note

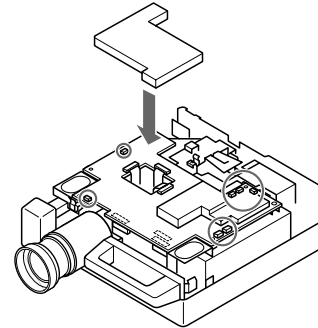
When replacing the circuit board, be careful not to pinch any cables between the boards and the projector chassis.

- 8 Insert the three connectors of the circuit board C that you removed in step 5 and circuit board C. Secure the circuit board with the four clamps and two screws (3 x 8mm). Connect the LCD panel flexible cables (3) firmly.

**Note**

Do not touch a tip of the flexible cable.

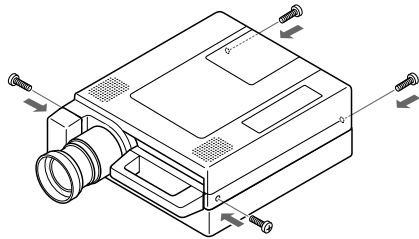
- 9 Replace all of the plugs in their respective connectors (7 plugs for the VPL-V500Q/QM, S500U/E/M; 8 plugs for the VPL-W400Q/QM) and attach the cable harnesses. Replace the shield case lid.



- 10 With the letter side facing upwards, reinsert the connector of the cable running from the top panel (remove in step 3) into its connector of the circuit board C within the projector.

Replacing the lens

- 11 Replace the top panel taking care not to pinch any of the cables. Secure it with the four screws (3 x 8 mm).



- 12 Install the projector in its intended place of use.
For details on installation, see pages 62 to 73.

Notes on Lens Replacement

- Lenses scratch easily. When handling lenses, always place them gently on a stable, level surface in a horizontal position.
- Avoid touching the lens surface.

Specifications

Long focus zoom lens	F=3.0 to 4.6 f= 72.3 to 141.0 mm	Dimensions	Diameter: ϕ 86 mm (3 1/2 inches) Length : 233.8 mm (9 1/4 inches)
Projection picture size	Manual focus, Manual zoom 80 to 300 inches (when using VPL-V500Q/QM, S500U/E/M) 90 to 300 inches (when using 16:9 screen with VPL-W400Q/ QM) 80 to 250 inches (when using 4:3 screen with VPL-W400Q/QM)	Mass	Approx. 1650g (3 lb 10 oz)
Throwing distance	VPL-V500Q/QM, S500U/E/M 100 inches: 5500 to 10430 mm (216 5/8 to 410 3/4 inches) 200 inches: 11150 to 20880 mm (439 to 822 1/8 inches) VPL-W400Q/QM (16:9) 100 inches: 5330 to 10120 mm (209 7/8 to 398 1/2 inches) 200 inches: 10820 to 20260 mm (426 to 798 3/4 inches) VPL-W400Q/QM (4:3) 100 inches: 6580 to 12420 mm (259 1/8 to 489 inches) 200 inches: 13310 to 24870 mm (524 1/8 to 979 1/4 inches)	Supplied accessories	Spare screws (PSW 4x12) (4)
		Design and specifications are subject to change without notice.	

Table des matières

Précautions	22
Aperçu	22
Remplacement de l'objectif	23
Remplacement de l'objectif	23
Remarques sur le remplacement de l'objectif	27
Spécifications	28
Schéma d'installation	62
Installation au sol	62
Installation au plafond	67

Précautions

Pour l'utilisateur:

Le présent mode d'emploi est exclusivement destiné au personnel d'entretien agréé. Ne remplacez et n'installez pas l'objectif vous-même; vous risqueriez sinon de vous électrocuter ou encore de provoquer un incendie ou des blessures.

Aperçu

L'objectif VPLL-ZM100 est un zoom à focale longue destiné aux projecteurs LCD Sony.

Vous pouvez utiliser cet objectif avec l'un des projecteurs suivants.

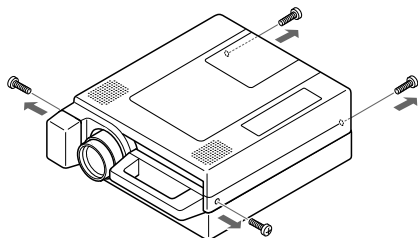
- Projecteur LCD Sony VPL-V500Q/QM
- Projecteur LCD Sony VPL-S500U/E/M
- Projecteur vidéo LCD Sony VPL-W400Q/QM

Remplacement de l'objectif

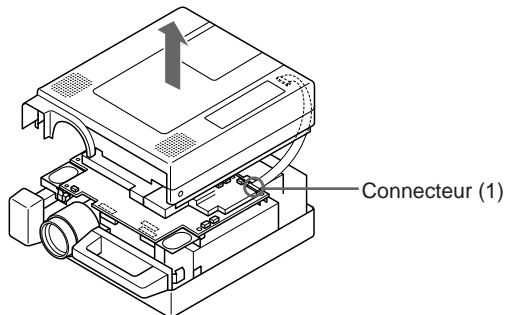
Remplacement de l'objectif

1 Coupez l'interrupteur MAIN POWER du projecteur.

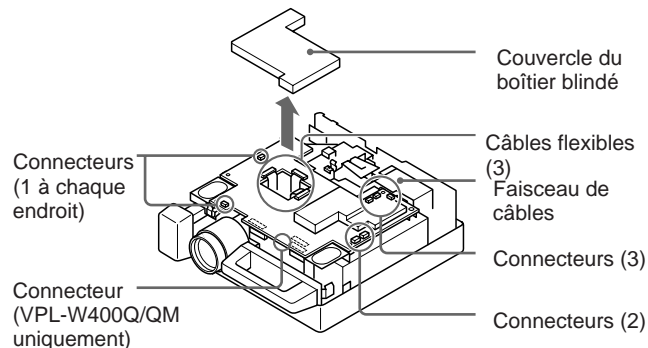
2 Enlevez les quatre vis 3 x 8 mm sur le panneau supérieur avec un tournevis à tête Phillips.



3 Débranchez le connecteur du câble (1 fiche) reliant le panneau supérieur et la carte de circuits C du projecteur et enlevez le panneau supérieur.



4 Enlevez le couvercle du boîtier blindé. Retirez le faisceau de câbles et enlevez toutes les fiches de leurs connecteurs dans la carte de circuits (7 fiches dans le VPL-V500Q/QM, S500U/E/M; 8 fiches dans le VPL-W400Q/QM). Retirez également les trois câbles flexibles du panneau LCD de leurs connecteurs.

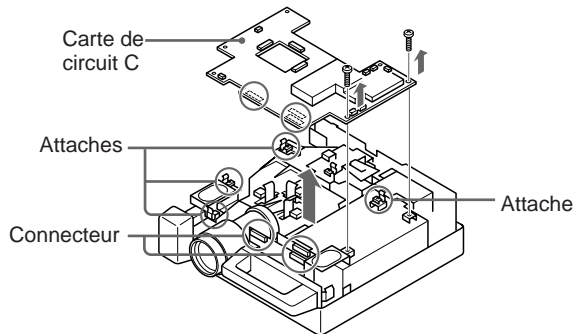


Remarque

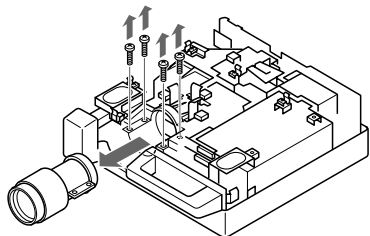
Ne touchez pas une extrémité du câble flexible.

Remplacement de l'objectif

- 5** Enlevez les deux vis 3 x 8mm et les quatre attaches maintenant la carte de circuits C en place. Levez la carte de circuits C et enlevez les trois connecteurs raccordés aux cartes de circuits Q et B en-dessous.

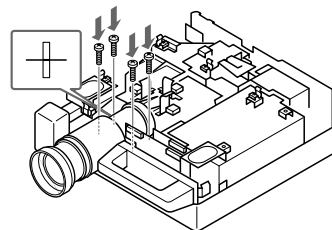


- 6** Déposez les quatre vis 4 x 12mm maintenant l'objectif en place et enlevez l'objectif de l'avant du projecteur.



- 7** L'étiquette de l'objectif de remplacement VPLL-ZM100 étant tournée vers le haut, alignez le repère blanc (□) de l'objectif sur le repère blanc (□) du projecteur et insérez l'objectif.

Fixez l'objectif avec le quatre 4 x 12mm vis.

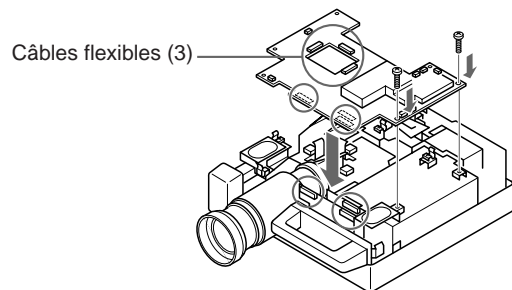


Remarque

Lors du remplacement de la carte de circuits, veillez à ne pas coincer les câbles entre les cartes et le châssis du projecteur.

- 8 Insérez les trois connecteurs de la carte de circuits C que vous avez enlevés à l'étape 5 et la carte de circuits C. Fixez la carte de circuits avec les quatre attaches et les deux vis (3 x 8 mm).

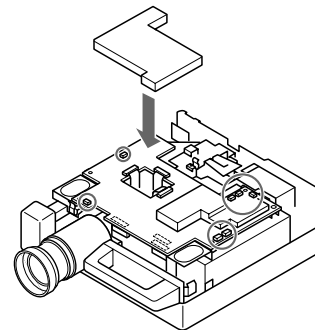
Branchez fermement les trois câbles flexibles du panneau LCD.



Remarque

Ne touchez pas une extrémité du câble flexible.

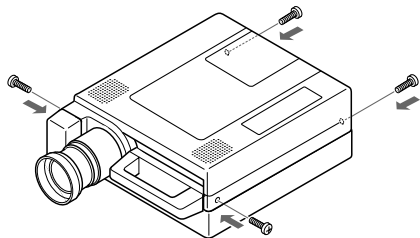
- 9 Remplacez toutes les fiches dans leurs connecteurs respectifs (7 fiches pour le VPL-V500Q/QM, S500U/E/M; 8 fiches pour le VPL-W400Q/QM) et fixez les faisceaux de câbles. Remplacez le couvercle du boîtier blindé.



- 10 La lettre étant tournée vers le haut, réinsérez le connecteur du câble reliant le panneau supérieur (déposé à l'étape 3) dans le connecteur au sein du projecteur.

Remplacement de l'objectif

- 11 Remplacez le panneau supérieur en veillant à ne pas coincer les câbles. Fixez-le avec les quatre vis 3 x 8mm.



- 12 Installez le projecteur à son emplacement d'utilisation.
Pour plus de détails sur l'installation, voir les pages 62 à 73.

Remarques sur le remplacement de l'objectif

- Les objectifs se griffent aisément. Lors de la manipulation des objectifs, placez-les toujours sur une surface stable de niveau en position horizontale.
- Evitez de toucher la surface de l'objectif.

Spécifications

Objectif zoom à focale longue	F=3,0 à 4,6 f= 72,3 à 141,0 mm Mise au point manuelle, Zoom manuel	VPL-W400Q/QM (4:3) 100 pouces: 6580 à 12420 mm (259 1/8 à 489 pouces) 200 pouces: 13310 à 24870 mm (524 1/8 à 979 1/4 pouces)
Format de l'image projetée	80 à 300 pouces (Lors de l'utilisation du VPL-V500Q/QM, S500U/E/M) 90 à 300 pouces (Lors de l'utilisation de l'écran 16:9 avec le VPL-W400Q/QM) 80 à 250 pouces (Lors de l'utilisation de l'écran 4:3 avec le VPL-W400Q/QM)	Dimensions Diamètre: ϕ 86 mm (3 1/2 pouces) Longueur : 233,8 mm (9 1/4 pouces)
Distance de projection	VPL-V500Q/QM, S500U/E/M 100 pouces: 5500 à 10430 mm (216 5/8 à 410 3/4 pouces) 200 pouces: 11150 à 20880 mm (439 à 822 1/8 pouces) VPL-W400Q/QM (16:9) 100 pouces: 5350 à 10120 mm (209 7/8 à 398 1/2 pouces) 200 pouces: 10820 à 20260 mm (426 à 797 3/4 pouces)	Poids Accessoires fournis Env.1650 g (3 lb 10 oz) Vis de réserve (PSW 4x12) (4)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Sicherheitsmaßnahmen	30
Übersicht	30
Auswechseln des Objektivs	31
Auswechseln des Objektivs	31
Hinweise zum Auswechseln des Objektivs	35
Technische Daten	36
Installationsdiagramm	62
Installation am Boden	62
Installation an der Decke	67

Sicherheitsmaßnahmen

Für den Benutzer:

Diese Anleitung richtet sich nur an autorisiertes Kundendienstpersonal. Tauschen Sie das Objektiv nicht selbst aus, und setzen Sie es auch nicht selbst ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines tödlichen elektrischen Schlages bzw. Feuer- oder Verletzungsgefahr.

Übersicht

Das Objektiv VPLL-ZM100 ist ein Zoom-Objektiv mit langer Brennweite, das für LCD-Projektoren von Sony konzipiert wurde.

Dieses Objektiv können Sie bei den folgenden Projektoren einsetzen:

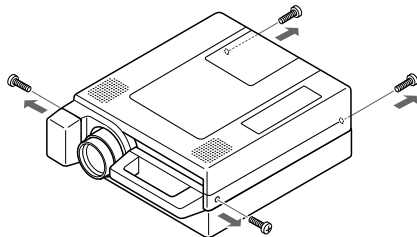
- LCD-Projektor VPL-V500QM von Sony
- LCD-Projektor VPL-S500E/M von Sony
- LCD-Videoprojektor VPL-W400QM von Sony

Auswechseln des Objektivs

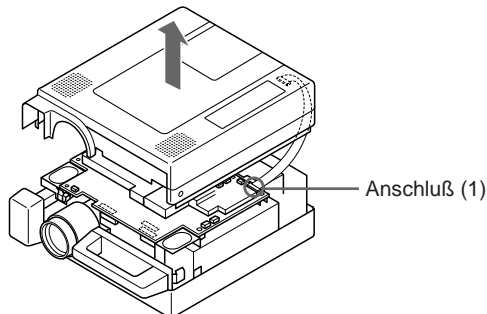
Auswechseln des Objektivs

1 Schalten Sie den Projektor am Schalter MAIN POWER aus.

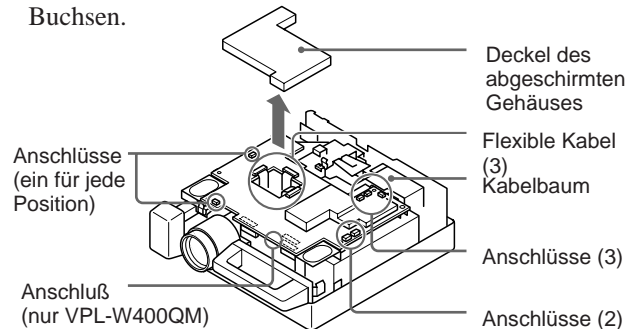
2 Entfernen Sie die vier 3 x 8-mm-Schrauben an der oberen Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher.



3 Lösen Sie den Anschluß des Kabels (1 Stecker) zwischen der oberen Abdeckung und der Leiterplatte C des Projektors, und nehmen Sie die obere Abdeckung ab.



4 Entfernen Sie den Deckel des abgeschirmten Gehäuses. Entfernen Sie den Kabelbaum, und ziehen Sie alle Stecker aus den Buchsen in der Leiterplatte (7 Stecker beim VPL-V500QM, S500E/M, 8 beim VPL-W400QM). Lösen Sie auch die drei flexiblen Kabel des LCD-Displays aus ihren Buchsen.

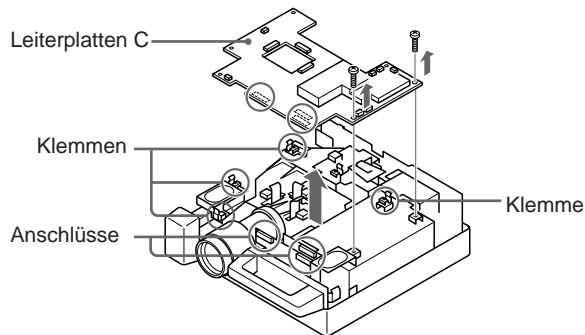


Hinweis

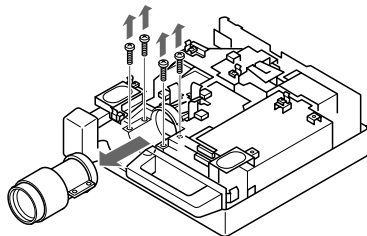
Berühren Sie nicht die Spitze des flexiblen Kabels.

Auswechseln des Objektivs

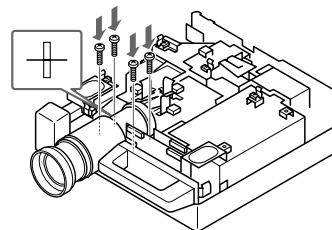
- 5** Lösen Sie die zwei 3 x 8-mm-Schrauben und die vier Klemmen, mit denen die Leiterplatte C befestigt ist. Heben Sie die Leiterplatte C an, und lösen Sie die drei Anschlüsse von den Leiterplatten Q und B darunter.



- 6** Lösen Sie die vier 4 x 12-mm-Schrauben, mit denen das Objektiv befestigt ist, und entfernen Sie das Objektiv von der Vorderseite des Projektors.



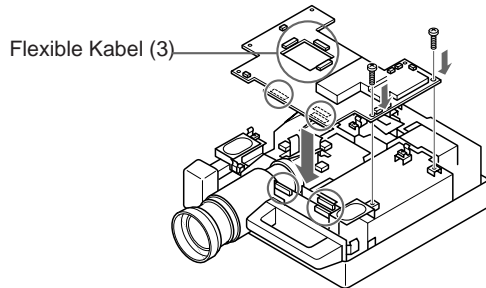
- 7** Richten Sie die weiße Markierung (□) an dem VPLL-ZM100-Ersatzobjektiv an der weißen Markierung (□) am Projektor aus, und setzen Sie das Objektiv ein. Der Objektivaufkleber muß dabei nach oben weisen. Befestigen Sie das Objektiv mit den vier 4 x 12-mm-Schrauben.



Hinweis

Achten Sie darauf, daß die Kabel nicht zwischen der Leiterplatte und dem Projektorgehäuse eingeklemmt werden, wenn Sie die Leiterplatten wieder anbringen.

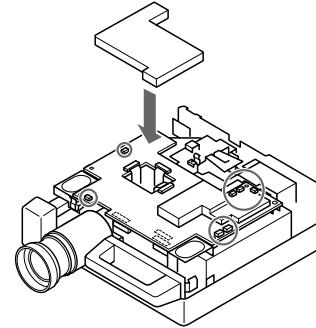
- 8 Bringen Sie die drei Anschlüsse der Leiterplatte C wieder an, die Sie in Schritt 5 gelöst haben, und setzen Sie die Leiterplatte C wieder ein. Befestigen Sie die Leiterplatte mit den vier Klemmen und den zwei 3 x 8-mm-Schrauben. Bringen Sie die flexiblen Kabel (3) des LCD-Displays wieder an.



Hinweis

Berühren Sie nicht die Spitze des flexiblen Kabels.

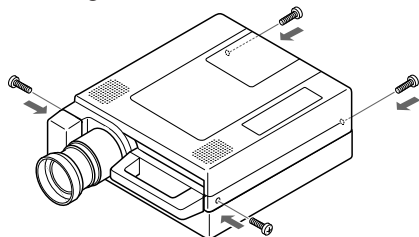
- 9 Stecken Sie alle Stecker wieder in die richtigen Buchsen (7 Stecker beim VPL-V500QM, S500E/M, 8 beim VPL-W400QM), und befestigen Sie den Kabelbaum. Schließen Sie den Deckel des abgeschirmten Gehäuses.



- 10 Achten Sie darauf, daß die Schriftseite nach oben weist, und schließen Sie den Anschluß des in Schritt 3 gelösten Kabels, das von der oberen Abdeckung zur Leiterplatte führt, wieder an die Buchse im Inneren des Projektors an.

Auswechseln des Objektivs

- 11 Bringen Sie die obere Abdeckung wieder an, und achten Sie darauf, die Kabel nicht einzuklemmen. Befestigen Sie die Abdeckung mit den vier 3 x 8-mm-Schrauben.



- 12 Installieren Sie den Projektor am dafür vorgesehenen Ort.
Näheres zur Installation finden Sie auf Seite 62 bis 73.

Hinweise zum Auswechseln des Objektivs

- Objektive zerkratzen leicht. Achten Sie beim Umgang mit Objektiven immer darauf, sie vorsichtig horizontal auf eine stabile, ebene Oberfläche zu legen.
- Berühren Sie die Objektivoberfläche nicht.

Technische Daten

Zoom-Objektiv mit langer Brennweite	F=3,0 zu 4,6 f=72,3 zu 141,0 Manueller Fokus, Manueller Zoom	Abmessungen	Durchmesser: ϕ 86 mm Länge : 233,8 mm
Größe des projizierten Bildes	80 bis 300 Zoll (Bei Verwendung des Projektors, VPL-V500QM, S500E/M) 90 bis 300 Zoll (Bei Verwendung des 16:9 Projektionsschirms von VPL-W400QM) 80 bis 250 Zoll (Bei Verwendung des 4:3 Projektionsschirms von VPL-W400QM)	Gewicht	ca.1650 g
Projektionsentfernung	VPL-V500QM, S500E/M 100 Zoll: 5500 zu 10430 mm 200 Zoll: 11150 zu 20880 mm VPL-W400QM (16:9) 100 Zoll: 5330 zu 10120 mm 200 Zoll: 10820 zu 20260 mm VPL-W400QM (4:3) 100 Zoll: 6580 zu 12420 mm 200 Zoll: 13310 zu 24870 mm	Mitgeliefertes Zubehör	Ersatzschrauben (PSW 4×12) (4)
		Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.	

Precauciones	38
Descripción general	38
Sustitución del objetivo	39
Sustitución del objetivo	39
Notas sobre la sustitución de objetivos	43
Especificaciones	44
Diagrama de instalación	62
Instalación en el suelo	62
Instalación en el techo	67

Precauciones

Al usuario:

Este manual está destinado únicamente a personal de servicio técnico autorizado. El usuario, por sí sólo, no debe sustituir ni instalar el objetivo; en caso contrario, pueden producirse electrocución, incendios o daños personales.

Descripción general

El VPLL-ZM100 es un objetivo de zoom de enfoque de larga distancia diseñado para utilizarse con proyectores LCD de Sony.

Es posible utilizar cualquiera de los siguientes proyectores con este objetivo:

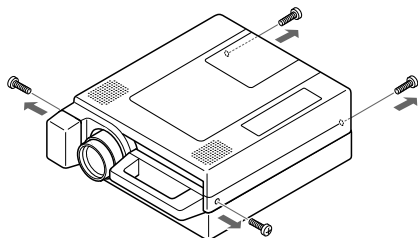
- Proyector LCD de Sony VPL-V500Q/QM
- Proyector LCD de Sony VPL-S500U/E/M
- Proyector LCD de vídeo de Sony VPL-W400Q/QM

Sustitución del objetivo

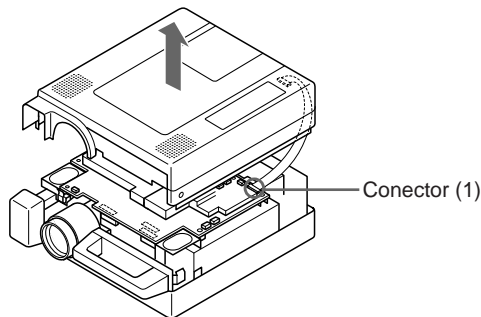
Sustitución del objetivo

1 Apague el interruptor MAIN POWER del proyector.

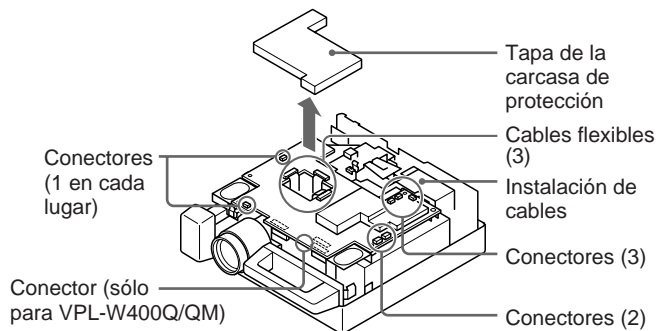
2 Retire los cuatro tornillos de 3 x 8 mm en el panel superior con un destornillador de cabeza Phillips.



3 Desconecte el conector del cable (1 enchufe) entre el panel superior y la tarjeta de circuitos C del proyector, y retire el panel superior.



4 Retire la tapa de la carcasa de protección. Retire la instalación de cables y todas los enchufes de sus conectores en la tarjeta de circuitos (7 enchufes en VPL-V500Q/QM, S500U/E/M; 8 enchufes en VPL-W400Q/QM). Además, extraiga los tres cables flexibles del panel LCD de sus conectores

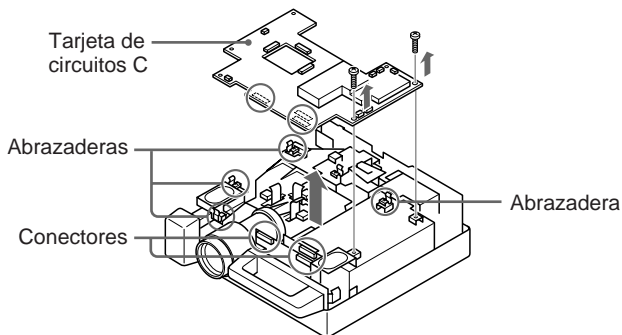


Nota

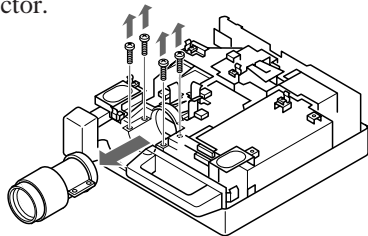
No toque una punta del cable flexible.

Sustitución del objetivo

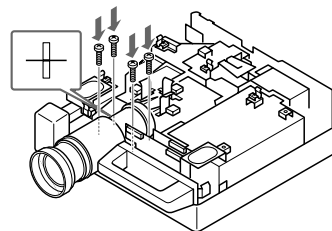
- 5** Retire los dos tornillos de 3 x 8 mm y las cuatro abrazaderas que fijan la tarjeta de circuitos C en su posición. Levante la tarjeta de circuitos C y retire las tres clavijas conectadas a las tarjetas de circuitos Q y B mostradas a continuación.



- 6** Retire los cuatro tornillos de 4 x 12 mm que fijan el objetivo en su posición y extráigalo de la parte delantera del proyector.



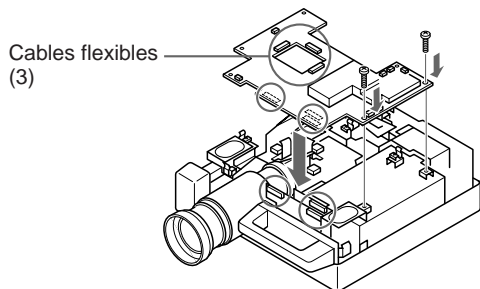
- 7** Con la etiqueta del objetivo de sustitución VPLL-ZM100 hacia arriba, alinee la marca blanca (□) del objetivo con la marca blanca (□) del proyector, e inserte el objetivo. Fije el objetivo con los cuatro tornillos de 4 x 12 mm.



Nota

Al volver a colocar la tarjeta de circuitos, tenga cuidado de no atrapar los cables entre las tarjetas y el chasis del proyector.

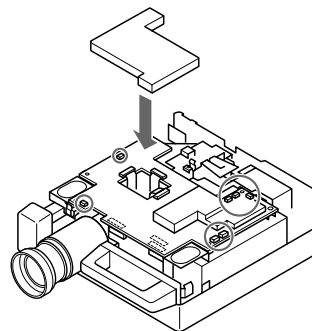
- 8** Inserte los tres conectores de la tarjeta de circuitos C que retiró en el paso 5 e inserte la tarjeta de circuitos C. Fíjela con las cuatro abrazaderas y los dos tornillos de 3 x 8mm. Conecte los cables flexibles (3) del panel LCD firmemente.

**Nota**

No toque una punta del cable flexible.

- 9** Vuelva a colocar todas las clavijas en sus enchufes respectivos (7 clavijas en el VPL-V500Q/QM, S500U/E/M; 8 clavijas en el VPL-W400Q/QM) y fije las instalaciones de cables.

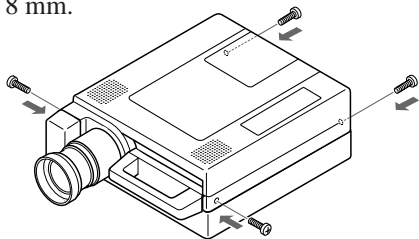
Vuelva a colocar la tapa de la carcasa de protección.



- 10** Con el lado de la letra hacia arriba, vuelva a insertar el conector del cable que va desde el panel superior (retirado en el paso 3) en su conector situado en el interior del proyector.

Sustitución del objetivo

- 11 Vuelva a colocar el panel superior con cuidado de no atrapar ninguno de los cables. Fíjelo con los cuatro tornillos de 3 x 8 mm.



- 12 Instale el proyector en el lugar en que va a utilizarlo.
Para más detalles sobre la instalación, consulte las páginas 62 a 73.

Notas sobre la sustitución de objetivos

- Los objetivos se arañan con facilidad. Cuando los maneje, colóquelos siempre con suavidad en una superficie estable y nivelada en posición horizontal.
- Evite tocar la superficie de los objetivos.

Especificaciones

Objetivo de zoom de amplia distancia focal	F=3,0 a 4,6 f= 72,3 a 141,0 mm	Dimensiones	Diámetro : ϕ 86 mm (3 1/2 pulgadas) Longitud : 233,8 mm (9 1/4 pulgadas)
Tamaño de la imagen proyectada	Enfoque manual, Zoom manual 80 a 300 pulgadas (Al utilizar el VPL-V500Q/QM, S500U/E/M) 90 a 300 pulgadas (Al utilizar la pantalla de 16:9 con el VPL-W400Q/QM) 80 a 250 pulgadas (Al utilizar la pantalla de 4:3 con el VPL-W400Q/QM)	Masa	Aprox.1650 g (3 lb 10 oz)
Distancia de proyección	VPL-V500Q/QM, S500U/E/M 100 pulgadas: 5500 a 10430 mm (216 5/8 a 410 3/4 pulgadas) 200 pulgadas: 11150 a 20880 mm (439 a 822 1/8 pulgadas) VPL-W400Q/QM (16:9) 100 pulgadas: 5330 a 10120 mm (209 7/8 a 398 1/2 pulgadas) 200 pulgadas: 10820 a 20260 mm (426 a 797 3/4 pulgadas) VPL-W400Q/QM (4:3) 100 pulgadas: 6580 a 12420 mm (259 1/8 a 489 pulgadas) 200 pulgadas: 13310 a 24870 mm (524 1/8 a 979 1/4 pulgadas)	Accesorios suministrados	Tornillos de repuesto (PSW 4×12) (4)
		Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.	

Precauzioni	46
Cenni generali	46
Sostituzione dell'obiettivo	47
Sostituzione dell'obiettivo	47
Note sulla sostituzione dell'obiettivo	51
Caratteristiche tecniche	52
Schema dell'installazione	62
Installazione al pavimento	62
Installazione al soffitto	67

Precauzioni

Informazioni per l'utente:

Questo manuale è indirizzato solo a personale qualificato autorizzato.

Non sostituire o installare l'obiettivo da soli; in quanto potreste rimanere fulminati, provocare incendio o danni fisici.

Cenni generali

L'obiettivo VPLL-ZM100 è un obiettivo a focale variabile con messa a fuoco per lunghe distanze progettato per l'utilizzo con proiettori a cristalli liquidi della Sony.

Per questo obiettivo è possibile utilizzare i proiettori che seguono.

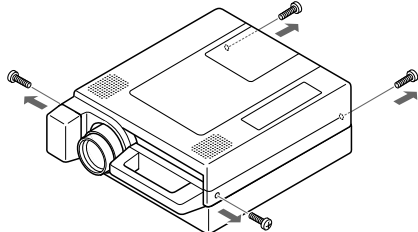
- Proiettore a cristalli liquidi della Sony VPL-V500QM
- Proiettore a cristalli liquidi della Sony VPL-S500E/M
- Proiettore video a cristalli liquidi della Sony VPL-W400QM

Sostituzione dell'obiettivo

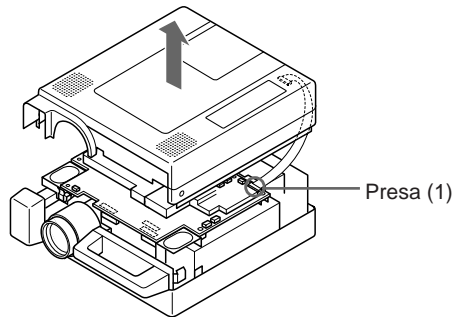
Sostituzione dell'obiettivo

1 Spegner l'interruttore MAIN POWER del proiettore.

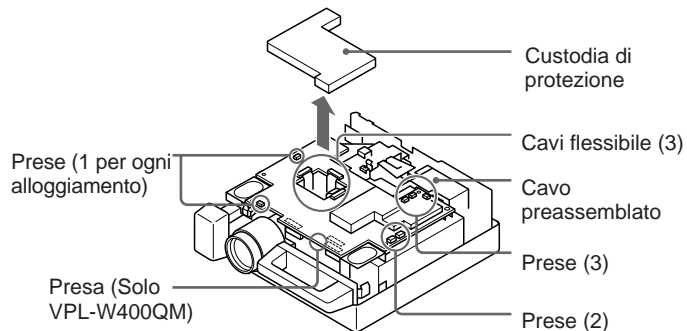
2 Rimuovere le quattro viti da 3 x 8 mm sul pannello superiore con un cacciavite con testina Phillips.



3 Scollegare la presa del cavo (1 presa) che unisce il pannello superiore e la scheda del circuito C del proiettore e rimuovere il pannello superiore.



4 Rimuovere la custodia di protezione. Rimuovere il cavo preassemblato e tutte le spine dalle rispettive prese nella scheda del circuito (7 spine nel VPL-V500QM, S500E/M; 8 spine nel VPL-W400QM). Rimuovere inoltre i tre cavi flessibili del pannello LCD dalle rispettive prese.

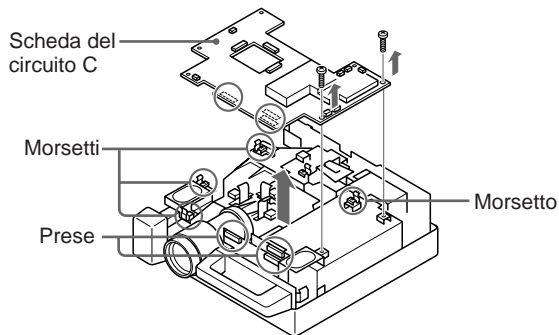


Nota

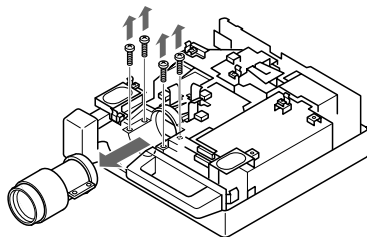
Non toccare l'estremità del cavo flessibile.

Sostituzione dell'obiettivo

- 5** Rimuovere le due viti da 3 x 8mm ed i quattro morsetti che assicurano la scheda del circuito C. Sollevare la scheda del circuito C e rimuovere le tre prese collegate alle schede dei circuiti Q e B di sotto.

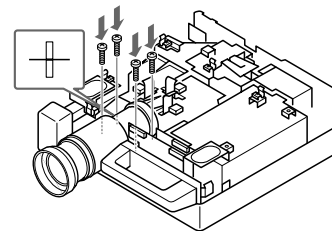


- 6** Rimuovere le quattro viti da 4 x 12 mm che fissano l'obiettivo e rimuovere quest'ultimo dalla parte anteriore del proiettore.



- 7** Con le etichette di sostituzione dell'obiettivo del VPLL-ZM100 rivolte verso l'alto, allineare il segno bianco sull'obiettivo (□) con il segno bianco sul proiettore (□) ed inserire l'obiettivo.

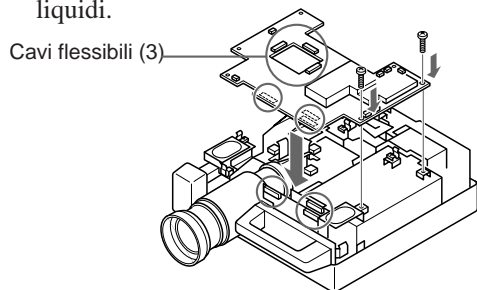
Assicurare l'obiettivo con le quattro viti da 4 x12mm.



Nota

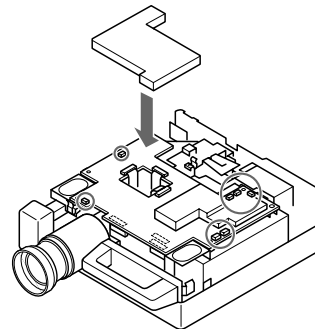
Quando si sostituiscono la scheda del circuito, prestare attenzione a non stringere i cavi tra le schede e il telaio del proiettore.

- 8** Inserire le tre prese della scheda del circuito C rimossa nel passaggio 5 la scheda del circuito C. Fissare la scheda del circuito mediante i quattro morsetti e le due viti (3 x 8mm).
Collegare saldamente i cavi (3) del pannello a cristalli liquidi.

**Nota**

Non toccare l'estremità del cavo flessibile.

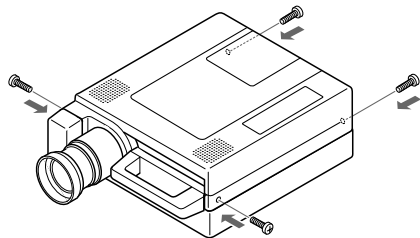
- 9** Sostituire tutte le spine nelle rispettive prese (7 spine per il VPL-V500QM, S500E/M; 8 per il VPL-W400QM) e collegare il cavo preassemblato.
Sostituire la custodia di protezione.



- 10** Con il lato della lettera rivolto verso l'alto, reinserire la presa del cavo che unisce il pannello superiore (rimosso al passaggio 3) alla rispettiva presa all'interno del proiettore.

Sostituzione dell'obiettivo

- 11 Sostituire il pannello superiore prestando attenzione a non stringere i cavi. Assicurarolo con le quattro viti da 3 x 8mm.



- 12 Installare il proiettore nel luogo in cui si intende utilizzarlo.
Per dettagli sull'installazione, vedere le pagine da 62 a 73.

Note sulla sostituzione dell'obiettivo

- Gli obiettivi si graffiano facilmente. Nel maneggiare gli obiettivi, assicurarsi sempre di installarli delicatamente su una superficie stabile e uniforme, in posizione orizzontale.
- Evitare di toccare la superficie dell'obiettivo.

Caratteristiche tecniche

Obiettivo zoom a fuoco lunga	F=3,0 a 4,6 f= 72,3 a 141,0 mm Messa a fuoco manuale, Zoom manuale
Dimensione dell'immagine proiettata	da 80 a 300" (Quando si utilizza VPL-V500QM, S500E/M) da 90 a 300" (Quando si utilizza uno schermo 16:9 col VPL-W400QM) da 80 a 250" (Quando si utilizza uno schermo 4:3 col VPL-W400QM)
Lunghezza della proiezione	VPL-V500QM 100": 5500 a 10430 mm 200": 11150 a 20880 mm VPL-W400QM (16:9) 100": 5330 a 10120 mm 200": 10820 a 20260 mm VPL-W400QM (4:3) 100": 6580 a 12420 mm 200": 13310 a 24870 mm
Dimensioni massime	Diametro : ϕ 86 mm Lunghezza : 233,8 mm
Peso	Circa 1650 g
Accessori in dotazione	Viti di riserva (PSW 4x12) (4)

Disegni e specifiche sono soggetti a modifica senza preavviso.

設置寸法 / Installation Diagram / Schéma d'installation / Installationsdiagramm /

床置きの場合 / Installing on the floor / Installation au sol / Installation am Boden / Instalación en el suelo / Installazione al pavimento / ÷ "μÿ Ê

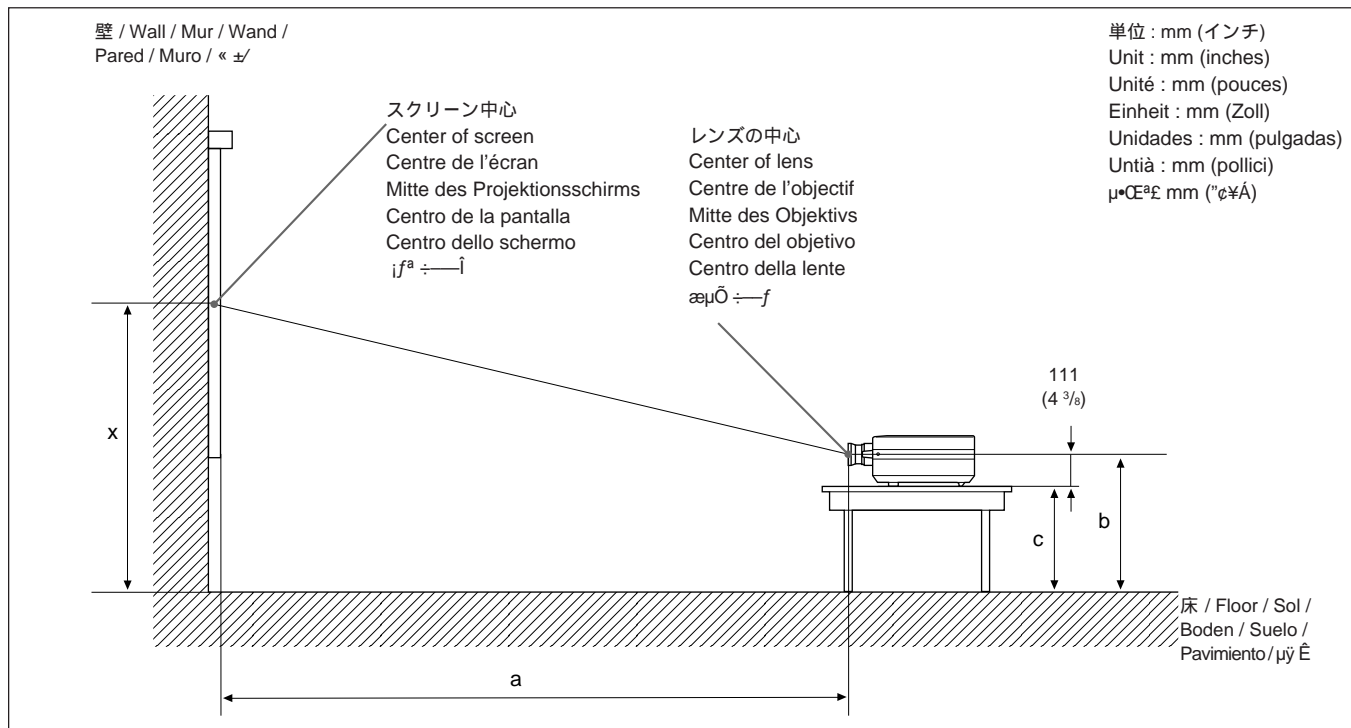


Diagrama de instalación / Schema dell'installazione /



a: スクリーンからレンズの中心までの距離

Distance between the screen and the center of the lens
Distance entre l'écran et le centre de l'objectif
Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
Distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
Distanza tra lo schermo ed il centro dell'obiettivo
æpÖ ÷ — f Ö ij³ ÷ Æ%µ fæ±çj

b: 床からレンズの中心までの距離

Distance from the floor and the center of the lens
Distance du sol jusqu'au centre de l'objectif
Abstand zwischen dem Boden und der Mitte des objektivs
Distancia desde el suelo al centro del objetivo
Distanza fra il pavimento ed il centro dell'obiettivo
æpÖ ÷ — f¹µy Ê ÷ Æ%µ fæ±çj

c: 床からプロジェクターの脚までの距離

Distance from the floor and the foot of the projector
Distance du sol jusqu'au dessous du projecteur
Abstand zwischen dem Boden und der Unterseite des Projektors
Distancia desde el suelo a la parte inferior del proyector
Distanza dal pavimento al fondo del proiettore
Ö " a ÷ Æ%µ¹µy Ê ÷ Æ%µ fæ±çj

x: 任意

Free
Libre
Frei
Distancia libre
Libero
À Ê “,

設置寸法 / Installation Diagram / Schéma d'installation / Installationsdiagramm

VPL-V500QJ、S500Jの設置寸法 / Installation measurements of the VPL-V500Q/QM,S500U/E/M / Mesures d'installation pour le VPL-V500Q/QM,S500U/E/M / Abmessungen für die Installation des VPL-V500QM,S500E/M / Medidas de instalación para el VPL-V500Q/QM,S500U/E/M / Misure di installazione del VPL-V500QM,S500E/M / VPL-V500QM,S500U/E/M

単位：mm (インチ) / Unit：mm (inches) / Unité：mm (pouces) / Einheit：mm (Zoll) / Unidades：mm (pulgadas) / Unità：mm (pollici) / μCE£ mm ("¢¥Á)

スクリーンサイズ(インチ) Screen size (inches) Taille de l'écran (pouces) Projektionsschirmgröße (Zoll) Tamaño de la pantalla (pulgadas) Dimensione dello schermo (pollici) jªfª«œfl fl¥Á£®"¢¥Á£®		80	100	120	150	180	200	250	300
a*	最小 / Minimum / Minimum / Minimum / Mínimo / Mínimo / Ó-°	4370 (172 1/8)	5500 (216 5/8)	6630 (261 1/8)	8330 (328)	10020 (394 1/2)	11150 (439)	13980 (550 1/2)	16810 (661 7/8)
	最大 / Maximum / Maximum / Maximum / Máximo / Massimo / Ó¥Û	8340 (328 3/8)	10430 (410 3/4)	12520 (493)	15650 (616 1/4)	18790 (739 7/8)	20880 (822 1/8)	26100 (1027 5/8)	31320 (1233 1/8)
b		x-672 (x-26 1/2)	x-840 (x-33 1/8)	x-1008 (x-39 3/4)	x-1260 (x-49 5/8)	x-1511 (x-59 1/2)	x-1679 (x-66 1/8)	x-2099 (x-82 3/4)	x-2519 (x-99 1/4)
c		x-783 (x-30 7/8)	x-951 (x-37 1/2)	x-1119 (x-44 1/8)	x-1371 (x-54)	x-1622 (x-63 7/8)	x-1790 (x-70 1/2)	x-2210 (x-87 1/8)	x-2630 (x-103 5/8)

* 誤差：最大 ±2.5% / Tolerance: ± 2.5% at maximum / Tolérance: ±2,5% au maximum / Toleranz: ±2,5% bei Maximum / Tolerancia: ±2,5% al máximo / Tolleranza: ±2,5% al massimo / ÓËÛ ÓËÛ ±2.5%

設置寸法の計算式 / To calculate the installation measurement / Pour calculer les mesures d'installation / So berechnen Sie die Abstände für die Installation / Para calcular la medida de instalación / Per calcolare le misure di installazione / °Á, fl¥Á

$$a \text{ min.} = ((ss \times 72.290 / 1.31) - 155) \times 1.025$$

$$b = x - (ss / 1.31 \times 11)$$

$$a \text{ max.} = ((ss \times 140.374 / 1.31) - 20) \times 0.975$$

$$c = x - (ss / 1.31 \times 11 + 111)$$

ss: スクリーンサイズ対角(インチ) / ss: screen size diagonal (inches) / ss: diagonale de l'écran (pouces) / ss: Projektionsschirmgröße (Diagonale) / ss: diagonal de tamaño de pantalla (pulgadas) / ss: diagonale dimensione schermo (pollici) / ss: jªfªªœfl fl¥Á£®"¢¥Á£®

単位：mm / Unit: mm / Unité: mm / Einheit: mm / Unidad: mm / Lunghezza: mm / μCE£ mm

Diagramma de instalación / Schema dell'installazione / RCEA fA

VPL-W400QJの設置寸法 / Installation measurements of the VPL-W400Q/QM / Mesures d'installation pour le VPL-W400Q/QM / Abmessungen für die Installation des VPL-W400QM / Medidas de instalación para el VPL-W400Q/QM / Misure di installazione del VPL-W400QM / VPL-W400QM μf fA

単位：mm (インチ) / Unit: mm (inches) / Unité: mm (pouces) / Einheit: mm (Zoll) / Unidades: mm (pulgadas) / Unità: mm (pollici) / μ CE^aE mm ("cA)

16:9スクリーンサイズ(インチ) 16:9 Screen size (inches) 16:9 Taille de l'écran (pouces) 16:9 Projektionsschirmgröße (Zoll) 16:9 Tamaño de la pantalla (pulgadas) 16:9 Dimensione dello schermo (pollici) 16:9 j ^a fA ^a E ^a "cA ^a E ^a		90	100	120	150	180	200	250	300
a*	最小 / Minimum / Minimum / Minimum / Mínimo / Minimo / Ó-°	4780 (188 1/4)	5330 (209 7/8)	6430 (253 1/4)	8070 (317 3/4)	9720 (382 3/4)	10820 (426)	13560 (533 7/8)	16310 (642 1/4)
	最大 / Maximum / Maximum / Maximum / Máximo / Massimo / ÓYÚ	9100 (358 3/8)	10120 (398 1/2)	12150 (478 3/8)	15190 (598 1/8)	18230 (717 3/4)	20260 (797 3/4)	25330 (997 1/4)	30390 (1196 1/2)
b		x-733 (x-28 7/8)	x-815 (x-32 1/8)	x-978 (x-38 5/8)	x-1222 (x-48 1/8)	x-1467 (x-57 7/8)	x-1630 (x-64 1/4)	x-2037 (x-80 1/4)	x-2444 (x-96 1/4)
c		x-844 (x-33 1/4)	x-926 (x-36 1/2)	x-1089 (x-42 7/8)	x-1333 (x-52 1/2)	x-1578 (x-62 1/4)	x-1741 (x-68 5/8)	x-2148 (x-84 5/8)	x-2555 (x-100 5/8)

* 誤差：最大 ±2.5% / Tolerance: ±2.5% at maximum / Tolérance: ±2,5% au maximum / Toleranz: ±2,5% bei Maximum / Tolerancia: ±2,5% al máximo / Tolleranza: ±2,5% al massimo / CEÚ ÓE ÓYÚ ±2.5%

設置寸法の計算式 / To calculate the installation measurement / Pour calculer les mesures d'installation / So berechnen Sie die Abstände für die Installation / Para calcular la medida de instalación / Per calcolare le misure di installazione / ° Å, fA

$$a \text{ min.} = ((ss \times 72.290 / 1.35) - 155) \times 1.025$$

$$b = x - (ss / 1.35 \times 11)$$

$$a \text{ max.} = ((ss \times 140.374 / 1.35) - 20) \times 0.975$$

$$c = x - (ss / 1.35 \times 11 + 111)$$

ss: スクリーンサイズ対角(インチ) / ss: screen size diagonal (inches) / ss: diagonale de l'écran (pouces) / ss: Projektionsschirmgröße (Diagonale) / ss: diagonal de tamaño de pantalla (pulgadas) / ss: diagonale dimensione schermo (pollici) / ss: j^a ' «œfl fA^aE^a "cA^aE^a

単位: mm / Unit: mm / Unité: mm / Einheit: mm / Unidad: mm / Lunghezza: mm / μ CE^aE mm

設置寸法 / Installation Diagram / Schéma d'installation / Installationsdiagramm

単位：mm (インチ) / Unit : mm (inches) / Unité : mm (pouces) / Einheit : mm (Zoll) / Unidades : mm (pulgadas) / Unità : mm (pollici) / μ•CE²£ mm (°¢¥Á)

4:3スクリーンサイズ(インチ) 4:3 Screen size (inches) 4:3 Taille de l'écran (pouces) 4:3 Projektionsschirmgröße (Zoll) 4:3 Tamaño de la pantalla (pulgadas) 4:3 Dimensione dello schermo (pollici) 4:3ª fl¥Á£®°¢¥Á£©		80	100	120	150	180	200	250
a*	最小 / Minimum / Minimum / Minimum / Mínimo / Mínimo / Ó_°	5230 (206)	6580 (259 1/8)	7920 (311 7/8)	9940 (391 3/8)	11970 (471 3/8)	13310 (524 1/8)	16680 (656 3/4)
	最大 / Maximum / Maximum / Maximum / Máximo / Massimo/ Ó¥Û	9930 (391)	12420 (489)	14910 (587 1/8)	18640 (733 7/8)	22380 (881 1/8)	24870 (979 1/4)	31090 (1224 1/8)
b		x-800 (x-31 1/2)	x-1000 (x-39 3/8)	x-1200 (x-47 1/4)	x-1500 (x-59 1/8)	x-1800 (x-70 7/8)	x-2000 (x-78 3/4)	x-2500 (x-98 1/2)
c		x-911 (x-35 7/8)	x-1111 (x-43 3/4)	x-1311 (x-51 5/8)	x-1611 (x-63 1/2)	x-1911 (x-75 1/4)	x-2111 (x-83 1/8)	x-2611 (x-102 7/8)

* 誤差：最大 ± 2.5% / Tolerance: ± 2.5% at maximum / Tolérance: ±2,5% au maximum / Toleranz: ±2,5% bei Maximum / Tolerancia: ±2,5% al máximo / Tolleranza: ±2,5% al massimo / CEÜ Ó£ Ó¥Û ± 2.5%

設置寸法の計算式 / To calculate the installation measurement / Pour calculer les mesures d'installation / So berechnen Sie die Abstände für die Installation / Para calcular la medida de instalación / Per calcolare le misure di installazione / ° Å, fl¥Á

$$a \text{ min.} = ((ss \times 72.290 / 1.1) - 155) \times 1.025$$

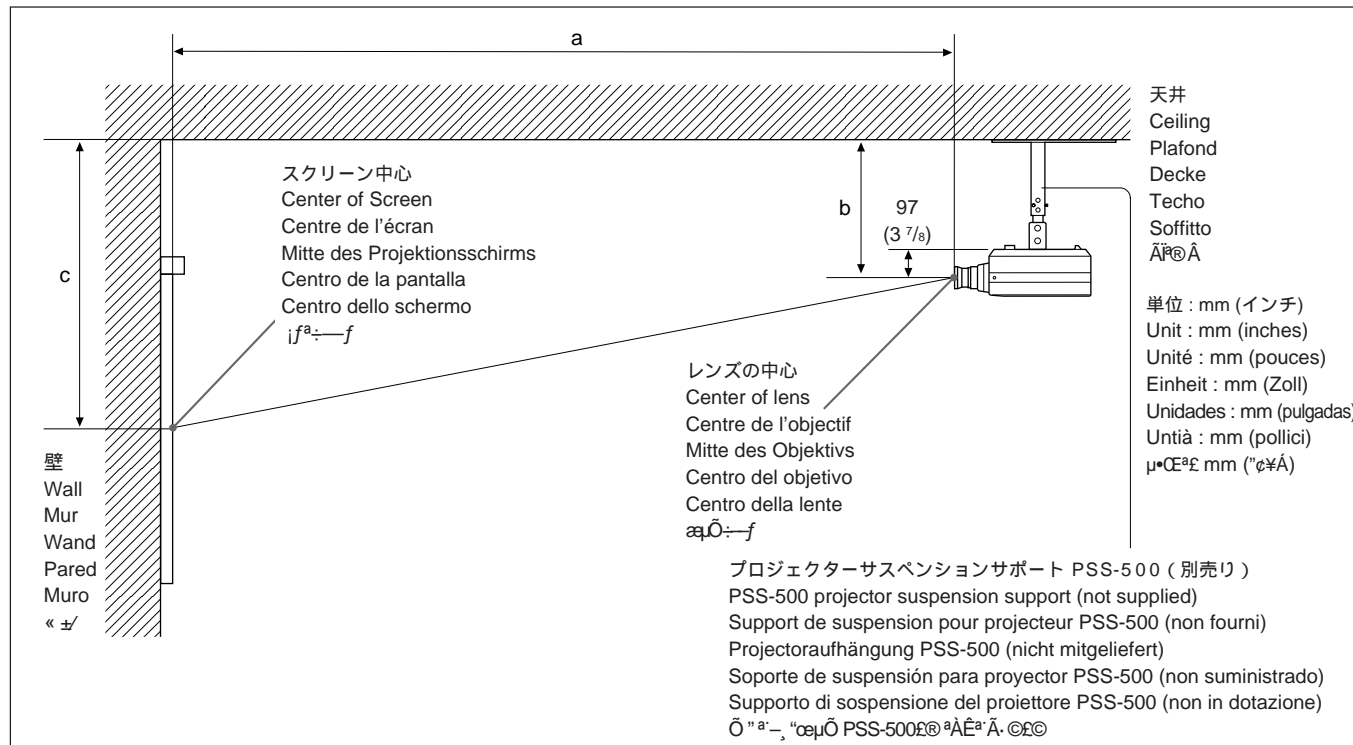
$$b = x - (ss / 1.1 \times 11)$$

$$a \text{ max.} = ((ss \times 140.374 / 1.1) - 20) \times 0.975$$

$$c = x - (ss / 1.1 \times 11 + 111)$$

ss: スクリーンサイズ対角 (インチ) / ss: screen size diagonal (inches) / ss: diagonale de l'écran (pouces) / ss: Projektionsschirmgröße (Diagonale) / ss: diagonal de tamaño de pantalla (pulgadas) / ss: diagonale dimensione schermo (pollici) / ss: jªª «cefl fl¥Á£®°¢¥Á£©
単位：mm / Unit: mm / Unité: mm / Einheit: mm / Unidad: mm / Lunghezza: mm / μ•CE²£ mm

天井つりの場合 / Installing on the ceiling / Installation au plafond / Installation an der Decke / Instalación en el techo / Installazione al soffitto / μ ±



- a: スクリーンからレンズの中心までの距離
 Distance between the screen and the center of the lens
 Distance entre l'écran et le centre de l'objectif
 Abstand zwischen dem Projektionsschirm und der Mitte des Objektivs
 Distancia entre la pantalla y el centro del objetivo
 Distanza fra lo schermo e il centro della lente
 画面からレンズの中心までの距離
- b: 天井からレンズの中心までの距離
 Distance between the ceiling and the center of lens.
 Distance entre le plafond et le centre de l'objectif
 Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Objektivs
 Distancia entre el techo y el centro del objetivo
 Distanza fra il soffitto il centro della lente
 天井からレンズの中心までの距離
- c: 天井からスクリーンの中心までの距離
 Distance between the ceiling and the center of screen
 Distance entre le plafond et le centre de l'écran
 Abstand zwischen der Decke und der Mitte des Projektionsschirms
 Distancia entre el techo y el centro de la pantalla
 Distanza fra il soffitto e il centro dello schermo
 天井からスクリーンの中心までの距離

Diagramma de instalación / Schema dell'installazione / 設置寸法

VPL-V500QJ、S500Jの設置寸法 / Installation measurements of the VPL-V500Q/QM, S500U/E/M / Mesures d'installation pour le VPL-V500Q/QM, S500U/E/M / Abmessungen für die Installation des VPL-V500QM, S500E/M / Medidas de instalación para el VPL-V500Q/QM, S500U/E/M / Misure di installazione del VPL-V500QM, S500E/M / VPL-V500QM, S500μf fl¥

単位：mm (インチ) / Unit：mm (inches) / Unité：mm (pouces) / Einheit：mm (Zoll) / Unidades：mm (pulgadas) / Unità：mm (pollici) / μ•œ²£ mm (”œ¥Á)

スクリーンサイズ(インチ) Screen size (inches) Taille de l'écran (pouces) Projektionsschirmgröße (Zoll) Tamaño de la pantalla (pulgadas) Dimensione dello schermo (pollici) jª fl¥Áœ²£ mm (”œ¥Á)		80	100	120	150	180	200	250	300
a*	最小 / Minimum / Minimum / Minimum / Mínimo / Mínimo / Ó°	4370 (172 1/8)	5500 (216 5/8)	6630 (261 1/8)	8330 (328)	10020 (394 1/2)	11150 (439)	13980 (550 1/2)	16810 (661 7/8)
	最大 / Maximum / Maximum / Maximum / Máximo / Massimo / Ó¥Ū	8340 (328 3/8)	10430 (410 3/4)	12520 (493)	15650 (616 1/4)	18790 (739 7/8)	20880 (822 1/8)	26100 (1027 5/8)	31320 (1233 1/8)
b		247 / 272 / 297 / 347 / 372 / 397 (9 3/4 / 10 3/4 / 11 3/4 / 13 3/4 / 14 3/4 / 15 3/4) で調節可能 / adjustable / réglable / einstellbar / ajustable / regolabile / ø...μ~ / (PSS-500を使用の場合 / When using the PSS-500 / Si vous utilisez le PSS-500 / Bei Verwendung des PSS-500 / Al utilizar el PSS-500 / Quando si utilizza il PSS-500 / ” PSS-500μf ° œ)							
c		b+672 (b+26 1/2)	b+840 (b+33 1/8)	b+1008 (b+39 3/4)	b+1260 (b+49 5/8)	b+1511 (b+59 1/2)	b+1679 (b+66 1/8)	b+2099 (b+82 3/4)	b+2519 (b+99 1/4)

* 誤差：最大 ±2.5% / Tolerance: ± 2.5% at maximum / Tolérance: ±2,5% au maximum / Toleranz: ±2,5% bei Maximum / Tolerancia: ±2,5% al máximo / Tolleranza: ±2,5% al massimo / œŪ Œ Œ¥Ū ±2.5%

設置寸法の計算式 / To calculate the installation measurement / Pour calculer les mesures d'installation / So berechnen Sie die Abstände für die Installation / Para calcular la medida de instalación / Per calcolare le misure di installazione / ° Å, fl¥Á

$$a \text{ min.} = ((ss \times 72.290 / 1.31) - 155 \times 1.025) \quad a \text{ max.} = ((ss \times 140.374 / 1.31) - 20) \times 0.975 \quad c = b + (ss / 1.31 \times 11)$$

ss: スクリーンサイズ対角(インチ) / ss: screen size diagonal (inches) / ss: diagonale de l'écran (pouces) / ss: Projektionsschirmgröße (Diagonale) / ss: diagonal de tamaño de pantalla (pulgadas) / ss: diagonale dimensione schermo (pollici) / ss: jª ' œ fl¥Áœ²£ mm (”œ¥Á)
単位：mm / Unit: mm / Unité: mm / Einheit: mm / Unidad: mm / Lunghezza: mm / μ•œ²£ mm

設置寸法 / Installation Diagram / Schéma d'installation / Installationsdiagramm

VPL-W400QJの設置寸法 / Installation measurements of the VPL-W400Q/QM / Mesures d'installation pour le VPL-W400Q/QM / Abmessungen für die Installation des VPL-W400QM / Medias de instalación para el VPL-W400Q/QM / Misure di installazione del VPL-W400QM / VPL-W400QM μf fl μ

単位：mm (インチ) / Unit : mm (inches) / Unité : mm (pouces) / Einheit : mm (Zoll) / Unidades : mm (pulgadas) / Unità : mm (pollici) / μ CE^a£ mm (” ϕ ¥Á

16:9スクリーンサイズ(インチ) 16:9 Screen size (inches) 16:9 Taille de l'écran (pouces) 16:9 Projektionsschirmgröße (Zoll) 16:9 Tamaño de la pantalla (pulgadas) 16:9 Dimensione dello schermo (pollici) 16:9 j ^a fl μ CE ^a £” ϕ ¥Á		90	100	120	150	180	200	250	300
a*	最小 / Minimum / Minimum / Minimum / Mínimo / Minimo / Ó-	4780 (188 1/4)	5330 (209 7/8)	6430 (253 1/4)	8070 (317 3/4)	9720 (382 3/4)	10820 (426)	13560 (533 7/8)	16310 (642 1/4)
	最大 / Maximum / Maximum / Maximum / Máximo / Massimo/ Ó¥Ú	9100 (358 3/8)	10120 (398 1/2)	12150 (478 3/8)	15190 (598 1/8)	18230 (717 3/4)	20260 (797 3/4)	25330 (997 1/4)	30390 (1196 1/2)
b	247 / 272 / 297 / 347 / 372 / 397 (9 3/4 / 10 3/4 / 11 3/4 / 13 3/4 / 14 3/4 / 15 3/4) で調節可能 / adjustable / réglable / einstellbar / ajustable / regolabile / ø...µ~ / (PSS-500を使用の場合 / When using the PSS-500 / Si vous utilisez le PSS-500 / Bei Verwendung des PSS-500 / Al utilizar el PSS-500 / Quando si utilizza il PSS-500 / " PSS-500µf ° œ)								
c	b+733 (b+28 7/8)		b+815 (b+32 1/8)	b+978 (b+38 5/8)	b+1222 (b+48 1/8)	b+1467 (b+57 7/8)	b+1630 (b+64 1/4)	b+2037 (b+80 1/4)	b+2444 (b+96 1/4)

* 誤差：最大 ±2.5% / Tolerance: ± 2.5% at maximum / Tolérance: ±2,5% au maximum / Toleranz: ±2,5% bei Maximum / Tolerancia: ±2,5% al máximo / Tolleranza: ±2,5% al massimo / CEÜ Ó£ Ó¥Ú ±2.5%

設置寸法の計算式 / To calculate the installation measurement / Pour calculer les mesures d'installation / So berechnen Sie die Abstände für die Installation / Para calcular la medida de instalación / Per calcolare le misure di installazione / ϕ Å, fl μ Á

$$a \text{ min.} = ((ss \times 72.290 / 1.35) - 155) \times 1.025 \quad a \text{ max.} = ((ss \times 140.374 / 1.35) - 20) \times 0.975 \quad c = b + (ss / 1.35 \times 11)$$

ss: スクリーンサイズ対角 (インチ) / ss: screen size diagonal (inches) / ss: diagonale de l'écran (pouces) / ss: Projektionsschirmgröße (Diagonale) / ss: diagonal de tamaño de pantalla (pulgadas) / ss: diagonale dimensione schermo (pollici) / ss: j^a fl μ CE^a£” ϕ ¥Á

単位：mm / Unit: mm / Unité: mm / Einheit: mm / Unidad: mm / Lunghezza: mm / μ CE^a£ mm

Diagramma de instalación / Schema dell'installazione / ROEa fÄÄ

単位 : mm (インチ) / Unit : mm (inches) / Unité : mm (pouces) / Einheit : mm (Zoll) / Unidades : mm (pulgadas) / Unità : mm (pollici) / μCE°£ mm (°¢¥Á)

4:3スクリーンサイズ(インチ) 4:3 Screen size (inches) 4:3 Taille de l'écran (pouces) 4:3 Projektionsschirmgröße (Zoll) 4:3 Tamaño de la pantalla (pulgadas) 4:3 Dimensione dello schermo (pollici) 4:3 iƒª fl¥Á£®°¢¥Á£®		80	100	120	150	180	200	250
a*	最小 / Minimum / Minimum / Minimum / Mínimo / Minimo / Ö-°	5230 (206)	6580 (259 1/8)	7920 (311 7/8)	9940 (391 3/8)	11970 (471 3/8)	13310 (524 1/8)	16680 (656 3/4)
	最大 / Maximum / Maximum / Maximum / Máximo / Massimo / Ö¥Û	9930 (391)	12420 (489)	14910 (587 1/8)	18640 (733 7/8)	22380 (881 1/8)	24870 (979 1/4)	31090 (1224 1/8)
b		247 / 272 / 297 / 347 / 372 / 397 (9 3/4 / 10 3/4 / 11 3/4 / 13 3/4 / 14 3/4 / 15 3/4) で調節可能 / adjustable / réglable / einstellbar / ajustable / regolabile / ø...µ~ / (PSS-500を使用の場合 / When using the PSS-500 / Si vous utilisez le PSS-500 / Bei Verwendung des PSS-500 / Al utilizar el PSS-500 / Quando si utilizza il PSS-500 / " PSS-500µf ° œ)						
c		b+800 (b+31 1/2)	b+1000 (b+39 3/8)	b+1200 (b+47 1/4)	b+1500 (b+59 1/8)	b+1800 (b+70 7/8)	b+2000 (b+78 3/4)	b+2500 (b+98 1/2)

* 誤差 : 最大 ± 2.5% / Tolerance: ± 2.5% at maximum / Tolérance: ±2,5% au maximum / Toleranz: ±2,5% bei Maximum / Tolerancia: ±2,5% al máximo / Tolleranza: ±2,5% al massimo / ÖÛ Ó£ Ö¥Û ± 2.5%

設置寸法の計算式 / To calculate the installation measurement / Pour calculer les mesures d'installation / So berechnen Sie die Abstände für die Installation / Para calcular la medida de instalación / Per calcolare le misure di installazione / ° Ä, fl¥Á

$$a \text{ min.} = ((ss \times 72.290 / 1.1) - 155) \times 1.025 \quad a \text{ max.} = ((ss \times 140.374 / 1.1) - 20) \times 0.975 \quad c = b + (ss / 1.1 \times 11)$$

ss: スクリーンサイズ対角(インチ) / ss: screen size diagonal (inches) / ss: diagonale de l'écran (pouces) / ss: Projektionsschirmgröße (Diagonale) / ss: diagonal de tamaño de pantalla (pulgadas) / ss: diagonale dimensione schermo (pollici) / ss: iƒª ' «œfl fl¥Á£®°¢¥Á£®

単位 : mm / Unit: mm / Unité: mm / Einheit: mm / Unidad: mm / Lunghezza: mm / μCE°£ mm

プロジェクターサスペンションサポートPSS-500の設置寸法 / Installation measurements of the PSS-500 projector suspension support / Mesures d'installation pour le support de suspension pour projecteur PSS-500 / Abmessungen für die Installation der Projektoraufhängung PSS-500 / Medidas de instalación para el soporte de suspensión para proyector PSS-500 / Misure di installazione del supporto di sospensione del proiettore PSS-500

プロジェクターのレンズの中心とスクリーンの中心が合うように設置してください。

Align the center of the lens with the center of the screen.

Alignez le centre de l'objectif sur le centre de l'écran.

Richten Sie die Mitte des Objektivs an der Mitte des Projektionsschirms aus.

Alinee el centro del objetivo con el centro de la pantalla.

Allineare il centro della lente con il centro dello schermo.

« 1 0 " a : æµÖ µf ÷ — f " 1 j f a µf ÷ — f ' 1 ° £

Diagramma de instalación / Schema dell'installazione

